

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 62 (1984)

**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bulletin  
technique**
**Bollettino  
tecnico**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 62                      Bern    IV. 1984  
Année                              Berne  
Anno                                Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Christian Kobelt (Chefredaktor), Daniel  
Sergy, Generaldirektion PTT, Viktoria-  
strasse 21, 3030 Bern, ☎ 031 62 32 79.

Druck- und Annoncenverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces /  
Stampa e servizio pubblicitario:  
Hallwag AG, Nordring 4, 3001 Bern,  
☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnements-  
preis: 1 Jahr Fr. 60.—. Bestellungen nur  
durch die Post./Paraît mensuellement.  
Prix d'abonnement: 1 année Fr. 60.—.  
On ne s'abonne que par la poste. / Esce  
mensilmente. Prezzo d'abbonamento: 1  
anno fr. 60.—. Si accettano solo abbo-  
namenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu rich-  
ten. Nachdruck nur mit schriftlicher Be-  
willigung der Redaktion. Das Fotokopie-  
ren aus den «Technischen Mitteilungen  
PTT», das über Einzelstücke hinausgeht,  
ist untersagt. / Les communications  
doivent être adressées à la rédaction.  
La reproduction d'articles est subordon-  
née à l'autorisation écrite de la rédac-  
tion. Toute photocopie du «Bulletin  
technique PTT» est interdite, sauf s'il  
s'agit d'exemplaires isolés. / Le comu-  
nicazioni devono essere indirizzate alla  
redazione. La riproduzione d'articoli è  
autorizzata solo con il consenso scritto  
della redazione. È vietato fare fotocopie  
del «Bollettino tecnico PTT», eccetto se  
si tratta di copie singole.

© Technische Mitteilungen PTT, 1984

**Inhalt / Sommaire / Sommario**

Pitteloud J.	Telepac: Prozeduren und Anschlussparameter	120
Leuenberger K.	Übertragungscharakteristiken von digitalen Richtfunk- geräten mit PSK- und QAM-Modulation	129
Boegli J.-P., Plüss E., Fischer H., Wild D.	Commutation automatique de groupes secondaires (1 <sup>re</sup> partie) Automatische Sekundärgruppen-Umschaltung (1. Teil)	137 137
Erb R.	Betriebserfahrungen mit der Tunnelfunkanlagen Gotthard und Seelisberg Expériences d'exploitation avec les installations de radio- communication du St-Gothard et de Seelisberg	142 142
	Verschiedenes — Divers — Notizie varie	
	Die Schweizerischen Fernmeldedienste im Jahre 1983	149
Kobelt Chr.	Eine Million Telefone bei der FGD Zürich	150
Kobelt Chr.	PTT-Betriebe und Rätoromanisch	152
	Rumantsch en il cudesch da telefon Nr. 18	153
pd	Am Anfang stand das Diktiergerät	154
	Buchbesprechungen — Recensions — Recensioni	156
	Kurz berichtet — En quelques lignes — Notizie in breve	158
	Summaries and Notices	160

**Titelbild:** Im «Telefonladen» der Fernmeldekreisdirektion Zürich können die Abonnenten ihre defekten steckbaren Apparate zur Reparatur und zum Austausch bringen und zumeist etwa eine halbe Stunde später wieder abholen (vgl. dazu Artikel S. 150)

**Couverture:** Les abonnés peuvent apporter leurs appareils téléphoniques enfichables défectueux au «magasin du téléphone» de la Direction d'arrondissement des télécommunications de Zurich pour réparation ou échange et venir les rechercher le plus souvent environ une demi-heure plus tard

**In copertina:** Gli abbonati che portano i loro apparecchi a spina al «negozio del telefono» della direzione di circondario delle telecomunicazioni di Zurigo, per farli riparare o sostituire, li riottengono, il più delle volte, già dopo una mezz'ora